



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

مادة (خرج): انفصال الدوائر واتصالها بين القديم والحديث

أ.د. محمد داؤد محمد- جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا

وأ. ماجد بن أحمد بن يحيى عطيف- جامعة جازان

الملخص

تناولت الورقة مادة (خ ر ج)، وأوضحت دلالتها الأصلية المتمثلة في البروز من المقر، واختلاف اللونين، وتتبع التغيير الذي حدث للمادة في الشكل والمعنى في المعاجم القديمة والمعاصرة، وركزت على ما ورد في القرآن الكريم من اشتقاقات المادة ودلالاتها، وعالجت ذلك على ضوء المنهجين الوصفي والتاريخي، من خلال مخارج أصوات المادة وصفاتها واستعمالاتها قديماً وحديثاً ودلالة تقاليبيها الاشتقاقية على صعيدي الاشتقاقين الكبير والأكبر، وأفردت الورقة مساحة لاستعمالات المادة واشتقاقاتها في بعض اللهجات العربية العامية المعاصرة، وختمت الورقة بنتائج من بينها أنّ التغييرات التي طرأت على



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

مادة (خ ر ج) لم تبعدها عن معناها المركزي الأصلي البروز من المقر، وأنَّ هناك تناسباً بين المادة ودلالاتها الصوتية وتقالبيها الاشتقاقية. الكلمات المفتاحية: الدلالة؛ التغير الدلالي؛ الصيغة؛ الاشتقاق

Summary

The paper dealt with the material (KRJ), and explained its original significance represented in the emergence from the headquarters, and the difference in the two colors, and traced the change that occurred to the material in form and meaning in ancient and contemporary dictionaries, and focused on what was mentioned in the Holy Qur'an from the derivations of the material and its implications, and dealt with this in the light of The descriptive and historical approaches, through the exits of the sounds of the material, its qualities, and its uses, ancient and modern, and the significance of its derivational variations at the two levels of the major and major derivations.) did not distance it from its original central meaning, emerging from the headquarters, and that there is a proportion between the material and .its phonetic significance and its etymological variations

Keywords: indication; semantic change; formula; derivation



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

مقدمة

من خصائص العربية، غزارة مفرداتها، وكثرة مترادفاتها، وتعدد مشتقات جذورها، إضافة إلى مايلح ذلك من تغير في الدلالة، وتحول في المعاني، مجموع هذا الوضع، يغيب أحيانا-الوشائج الجامعة، والخيوط الرابطة بين أصول المشتقات وفروعها، وما عرف عن العربية وأهلها هو الحرص على أصولهم، وحفظ أنسابهم، ولعل الناظر نظرة خاطفة إلى المشتقات المؤدّة من الجذر (خرج) قد يلحظ كثرتها، وتشعب دلالاتها وتباعدها من بؤرة المعنيين المركزيين الأصليين لها، ومن هنا عنّت للباحثين فكرة هذا البحث الذي يهدف إلى تحقيق ما يلي:

- معرفة اشتقاق الجذر (خرج) واستعمالاتها في المعاجم التراثية والمعاصرة.
- الوقوف على التغيرات الدلالة السياقية للفعل (خرج) في الاستعمال المعاصر.
- محاولة كشف الصلات والوشائج الرابطة بين مشتقات الفعل قديماً وحديثاً وتحليلها.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

وتجيء أهمية البحث في كونه سيفيد الباحثين والأدباء والمهتمين بعلم المفردات، والتغير الدلالي للألفاظ؛ وسيسهم البحث في تفسير عدد من المصطلحات الفنية الحديثة ذات الصلة بالمادة المدروسة.

اعتمد الباحثان على المنهجين الوصفي والتاريخي في استقراء دلالة (خرج) وتغيرها ومشتقاتها واستعمالاتها، وركزا على استقراء ماورد في القرآن الكريم من أوزانٍ ومعانٍ للكلمة؛ لقيمتها وأصلاتها اللغوية المعروفة، جاء ذلك في النقاط الآتية:

1- مخارج أصوات المادة وصفاتها:

إنَّ الوقوف على تفاصيل بنية الكلمة الصوتية ومقاطعها، يساعد كثيرا في تحليلها صرفيا ودلالياً وتتكون الكلمة-موضوع البحث-من ثلاثة صوامت هي: (خ ر ج) وحركتين صرفيتين، هما: فتحة الخاء، وفتحة الراء، وتتمثل مقاطع الكلمة في مقطعين: قصيرة (ص ح) ومتوسط معلق (ص ح ص)، وأصوات المادة هي: الخاء، والراء، والجيم، تبدأ من الحلق، وقد ذكر ابن الطحان أنَّ مخرج الخاء من أدنى الحلق، أقربه إلى الفم وتشارك بذلك مع الغين في هذا المخرج، ومخرج الجيم من وسط اللسان بينه وبين الحنك، وتشارك فيه مع



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الشين والياء، ومخرج الراء من طرف اللسان مع أصول الثايا العليا قريباً من
الظهر (ابن الطَّحَّان، ، 1984م : 80-82، وابن الجزري، 1/ 287). هذا
رأي معظم القدماء من التجويديين واللغويين.

أما المحدثون فقد اختلفوا في تحديد مخارج أصوات الكلمة الثلاثة، لجملة من
العوامل أهمها التغير الصوتي الذي لا تسلم منه أي لغة، واعتمادهم على
الأجهزة التقنية الحديثة في الوصف والتحليل، التعدد النطقي اللهجي الخاص
بكلٍ، فهناك منذهب إلى أنّ الخاء صوت لهوي يقاسم القاف والغين. (كانتينو:
1966، 31) واللهة عنده أدنى الحلق، وهناك من وافق القدماء وقال مخرجها
حلقي (علّام، وربيع: 2009، 268). وعن صفات أصواتها أورد ابن الطَّحَّان
أنّ الخاء يتصف بأنّه: مهموس ورخو ومنفتح، وأنّه من أصوات الاستعلاء.
ووصفه أحمد مختار بأنّه ذو تفخيم جزئي. (عمر: 1997، 325) وأمّا مخرج
الراء، فهو لثوي تكراري مجهور، يرقق ويفخم، ويتصف بأنّه بين الرخاوة والشدّة،
وهو من الأصوات المنفتحة، والمنسفلة، واختص بصفة التكرير، وهو أحد
حرفي الانحراف، وأما الجيم، فليس له صورة نطق واحدة، وهو لثوي حنكي
مغلق احتكاكي مجهور عند بعض المحدثين، (علّام، وربيع: 2009، 272)



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

وأدى حنكي انفجاري ذو زوائد رخوة عند كائنينو، يقول أحمد مختار "الجيم التي نسمعها الآن من مجيدي القراءة تجمع بين الشدة والرخاوة (الانفجار والاحتكاك) ولهذا يمكن أن توصف بأنها صوت مركب أو صوت قليل الشدة" (عمر: 1997، 336) فصفاته: الجهر، والشدة، والقلقلة، والانفتاح، والانسفال.

هكذا نرى أن مخارج الكلمة تنوعت في مدارج مخارجها وترتيبها على طريقة (1-3-2) تبدأ بالحلقة ثم جانب الحنك فتعود إلى أقصى الحنك، وبذلك يسهل نطقها، وتسلم من تنافر الأصوات، علاوة على ذلك فيها صوت من أصوات الذلاقة وهو (الراء) ووجود أصوات الذلاقة يميز الكلمات الرباعية العربية عن الأعجمية، ويمكن عدّها في الثلاثية من باب تأكيد الفصاحة، وأصوات الكلمة تناسب معناها الكلي، فكلها احتكاكية، عند النطق بها يضيق جرى الهواء، ولا يغلق كلياً - كما في الانفجارية - وضيقه هذا يسمح لخروج الهواء من الحنجرة أقصى الحلقة - مخرج الخاء - دون توقف، ويمائل نفاذ كل شيء من مقره.

2- معاني (خرج) واستعمالاتها في المعاجم التراثية



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

عند تتبع الباحثان دلالة مادة (خ ر ج) في بضعة معاجم عربية تراثية قديمة،
ووجدوا أنها تقع على أغلب الأفعال، وتأتي دلالتها على الحقيقة، وعلى المجاز،
وتأتي أيضاً للدلالة على الخروج الحسي غالباً، والخروج المعنوي قليلاً.
ويمثل هذا النوع من المعاجم: العين، وتهذيب اللغة، ومختار الصحاح،
ومقاييس اللغة، والمحكم والمحيط، وأساس البلاغة، ولسان العرب، والقاموس
المحيط، وتاج العروس. وقد ظهر للباحثين: أن القدماء حصروا في معاجمهم
دلالات المادة في عدة معانٍ عامة، فهي تأتي بمعنى: (نقيض الدخول)، قال
الخليل: "الخُرُوجُ: نقيض الدُّخُول" (الفراهيدي: د ت، 4/ 158). وذكر هذا
المعنى، ابن سيده (ابن سيده: 2000 م، 5/ 3)، وابن منظور: 2، 1994/
249). وتكون بمعنى: (النفاد عن الشيء، واختلاف اللونين)، كما قال أحمد
ابن فارس: "الخاء والراء والجيم أصلان، وقد يُمكن الجمع بينهما، إلا أننا سلطنا
الطريق الواضح. فالأول: النفاد عن الشيء، والثاني: اختلاف لونين" (ابن
فارس: 1979، 2/ 172). وضرب أمثلة لكل أصل، حيث قال عن الأول:
فأما الأول، فقولنا: "خرج يخرج خروجاً. والخُراج بالجسد. والخُراج والخُرجُ:
الإتاوة؛ لأنه مال يخرج المعطي". وقال عن الثاني: "وأما الأصل الآخر:



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

فَالخَرْجُ لُونَانِ بَيْنِ سَوَادٍ وَبِيَاضٍ؛ يُقَالُ: نَعَامَةٌ خَرَجَاءٌ وَظَلِيمٌ أُخْرِجَ. وَيُقَالُ: إِنَّ الخَرَجَاءَ الشَّاةَ تَبَيَّضَ رِجْلَاهَا إِلَى خَاصِرَتِهَا"^(ابن فارس: 1974 / 2 / 175). وَذَهَبَ الرَّاعِبُ الأَصْفَهَانِي إِلَى أَنَّهَا تَأْتِي بِمَعْنَى: (البروز من المقر، أو الحال)، حَيْثُ قَالَ: "خَرَجَ خُرُوجًا: بَرَزَ مِنْ مَقَرِهِ، أَوْ حَالِهِ، سِوَاءَ كَانَ مَقَرَهُ دَارًا، أَوْ بَلَدًا، أَوْ ثَوْبًا، وَسِوَاءَ كَانَ حَالُهُ حَالَةً فِي نَفْسِهِ، أَوْ فِي أَسْبَابِهِ الخَارِجَةِ(الرَّاعِبُ الأَصْفَهَانِي: 1412 هـ، 278)". وَأَضَافَ أَنَّ الإِخْرَاجَ أَكْثَرَ مَا يَكُونُ فِي الأَعْيَانِ، وَيُقَالُ أَيْضًا فِي التَّكْوِينِ(الرَّاعِبُ الأَصْفَهَانِي: 1412 هـ، 278). وَفِيمَا يَلِي عَرَضَ لِأَبْرَزَ دَلَالَاتٍ أَلْفَاظَ المَادَّةِ الَّتِي أَشَارَ إِلَيْهَا أَصْحَابُ المَعَامِرِ العَرَبِيَّةِ القَدِيمَةِ: (الخَرْجُ)، وَمِنْ مَعَانِيهَا:(الغَلَّةُ)، وَهِيَ: المَالُ مِنَ العَبْدِ لِسَيِّدِهِ، وَمِنْ الرِّعِيَةِ لِلحَاكِمِ(الأَزْهَرِي: 2001م، 7 / 25). أَوْ(الإِتَاوَةُ)، وَهِيَ الَّتِي تَتَّخِذُ مِنَ أَمْوَالِ النَّاسِ(الزَّبِيدِي:د.ت.5/509). وَ(أَجْرَةُ العَامِلِ) (الثَّعَالِبِي: 2002م، 213). وَتَأْتِي بِمَعْنَى (الأَجْرُ)، وَهُوَ قَوْلُ الفَرَاءِ وَالزَّجَاجِ، وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى:(أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَقَرْجًا رَبِّكَ خَيْرٌ) [المؤمنون:72]. وَتَأْتِي بِمَعْنَى: (المَاءُ الخَارِجُ مِنَ السَّحَابِ)، وَهُوَ قَوْلُ الأَخْفَشِ. وَهَذِهِ المَعَانِي الثَّلَاثَةُ الأَخِيرَةُ أوردتها الأَزْهَرِي فِي مَعْجَمِهِ(الأَزْهَرِي:2001، 7 / 25 وَالفَرَاءِ: 2 / 240 وَالزَّجَاجِ 4 /



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

19). وذكر الفارابي أنّ من معانيها: (اسم موضع) (الفارابي: 2004م / 1 / 98)،
ولكنّه لم يُسمّه. أمّا (الخُرْجُ)، فتأتي بمعنى: (الوعاء) (الجوهري: 1987، 1 /
309)، وبمعنى: (الوادي الذي لا منفذ فيه) (الزبيدي: د.ت. 511/5). ومن ألفاظ
المادة: (خَارَجَ)، وتأتي بمعنى: (انْفَقَ)، نحو: "خارج فلان غلامه. أي: اتفق مع
عبده على ضريبة ينالها منه كل شهر مقابل أن يُخلي بينه وبين عمله"
(الأزهري: 26 / 7). ومن ألفاظها: (التَخْرِيجُ)، والمراد به: (الخِصْبُ والجَدْبُ)،
نحو: "عامٌ مُخْرَجٌ، وعام فيه تخريج" (الزبيدي: د.ت. 511/5). و(الأرض
المُخْرَجَة): أي: "نبتها في مكان دون آخر" (الفيروزآبادي: 2005، 185). ومن
ألفاظها: (الخَرِيجُ): وهي: (اسم لعبة للفتيان) " (الفيروزآبادي: 2005، 185).
و(الخَارِجِي): كُلُّ ما فَاقَ جُنْسَهُ ونِظَائِرَهُ، وقد ذكر هذا المعنى ابن جني (ابن
جنّي: 2000، 2 / 260). و(الاستخْرَاجُ والاختِرَاجُ): بمعنى واحد، وهو:
(الاستنباط) (ابن منظور: 1994، 2 / 249). و(التَّخَارُجُ): (التَّهَادُّ بالأصابع)،
وهو أن يُخْرِجَ هذا من أصابعه ما شاء، والآخر مثل ذلك. ومن معانيه: (اقتسام
الشركاء)، فيأخذ البعض الدار، ويأخذ البعض الآخر
الأرض. (الزبيدي: د.ت. 517/5). و(الخروج): (من أسماء القيامة)، نحو قوله



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

تعالى): يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ [إق: 42]، كما قال أبو
عبيدة: يوم الخروج من أسماء يوم القيامة (الأزهري: 26/2).

ومن معاني الخروج: (يوم العيد، ويوم الزينة) (ابن منظور: 1994، 2/249). أما في علم العروض فتعني: (الألف التي بعد الصلة في القافية) (الأزهري: 2001، 27/7). وفي علم النحو: (النصب على المفعولية)، وهو عبارة البصريين. (الزبيدي: د.ت. 5/522). ومن معاني (الخروج) أيضاً: (النشأة): يقال: لخروج السحابة، نحو: ما أحسن خروج السحابة. وعن الأصمعي: أول السحاب: نشء. (الزبيدي: د.ت. 5/510). وقيل: خُرُوجُ السَّحَابِ: (اتساعه وانبساطه) (ابن سيده: 2000، 4/5)،

ومن ألفاظ المادة (الخَوَارِج): (قوم من أهل الأهواء)، وهم الحرورية، والخارجية طائفة منهم. (الزبيدي: د.ت. 5/517). وتأتي (خَرَجَ)، بمعنى: (نَبَغَ)، نحو: خَرَجَ فلان في العلم والصناعة، إذا نبغ. (الزمخشري: 1998، 1/237). وبمعنى: (ظهر)، نحو: خرجت خوارج فلان، أي: (ظهرت نجابته) (الأزهري: 2001، 26/7). وأما (خَرَجَ)، فتأتي بمعنى: (أَدَبَ): قَالَ ابن الأعرابي: "أدبها، كما يُخَرِّجُ المعلم تلميذه" (الأزهري: 28/7). وتأتي بمعنى: (أَصَحَّتْ)، نحو:



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

خَرَجَت السماء، أي: أَصْحَت بعد إِغَامَتِهَا(الأزهري: 28/7)، وقال
الزمخشري: "أي أَصْحَت وانقشع عنها الغيم"(الزمخشري:1998، 1/ 237)،
يريد: مُصْحِيًّا. ومن أَلْفَاظِهَا:(الخَرَجُ)، بمعنى: (طعم الثمر)، قال أبو موسى
الأشعري رضي الله عنه: (كمثل الأَنْثُرَجَةِ طَيِّبٌ، رِيحُهَا، طَيِّبٌ خَرَجُهَا)
(البخاري:د ت، 7/ 77)، أي طعم ثمرها(ابن منظور:1994، 2/ 252).

يلاحظ من خلال العرض أعلاه ما يلي:

أَنَّ معاني المادة غطت عددًا كبيراً من الحقول الدلالية المختلفة مثل: في
الطبيعية ومظاهرها جاءت بمعنى (الخصب والجذب، المحصول، والمطر...)
وفي حقل الإنسان وحياته الاجتماعية، تدل بعض أوزانها على(الطلوع
والمغادرة، التمرد، الرسوم، النبوغ، اللعب، التأدب، التفوق....) وتدخل في
الزمان والمكان (يوم العيد يوم القيامة اسم لأكثر من موضع بعينه أو عاماً)
في حقل المصطلح العملي لها حضور كثيف (في السياسة، والفقه، والعلوم
والنحو والعروض والطب والجغرافية والهندسة والتجارة...)

ويلاحظ أَنَّ أصحاب المعاجم العربية القديمة لم يفصلوا بين الدلالات

الحقيقية وبين الدلالات المجازية، باستثناء الزمخشري، والزيبي.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

كذلك يلاحظ ندرة استشهاد أصحاب المعاجم القديمة بألفاظ المادة الواردة في القرآن الكريم عند إيضاح دلالاتها، رغم ورود المادة في اثنين وثمانين ومائة موضع، من خلال تسع وأربعين ومائة آية كريمة، إلا أنهم ذكروا بضع صيغ فقط.

كما يلاحظ أنّ هناك بعض الأبنية المستعملة في اللغة، وأوردها أصحاب المعاجم العربية القديمة لم ترد في القرآن الكريم، ومنها على سبيل المثال صيغة: (خَرَجَ).

وأخيراً إهمال أصحاب المعاجم العربية القديمة بيان دلالات بعض الألفاظ، رغم تكررها في القرآن الكريم في أكثر من موضع، ومنها على سبيل المثال: (إخراج).

3- معاني مادة (خ ر ج) واستعمالاتها في المعاجم العربية الحديثة.

يمثل هذا النوع من المعاجم: المعجم الكبير والمعجم الوسيط، ومعجم اللغة العربية المعاصرة، والمعجم الفقهي. وفي هذا النوع من المعاجم أورد أصحابها دلالات المادة كما جاءت في المعاجم العربية القديمة، وأضافوا معاني جديدة للدلالة تتعلق بأمور حضارية لم تكن موجودة في السابق.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

جاء في معجم اللغة العربية المعاصرة: "خَرَجَ فلانٌ وغيْرُه: برز من موضِعِه، أو مقرّه وظهر: ضدّ دَخَلَ... وأَخْرَجَ الشّيءَ: أبرزه وأظهره، جعله يخرج" (عمر: . 2008 م /1 /625). وفي المعجم الفقهي "خَرَجَ خُرْجًا: برز من مقره، أحواله، وانفصل" (أبو حبيب: 1988 م 113). وجاء نحو هذا في المعجم الوسيط (الزيات وآخرون د.ت. 1 /224). وسيقوم الباحثان في هذا الموضوع بعرض أبرز دلالات المادة المعاصرة، ومنها:

(خَرَجَ): بمعنى: (خلص)، نحو: خرج من الأمر أو الشدّة. وبمعنى: (قضى)، نحو: خرج من دينه. أي: قضاؤه. وتأتي بمعنى: (تمرد وثار)، نحو: خرج على السلطان (الزيات وآخرون د.ت. 1 /224). وبمعنى (تعلم، وترى)، نحو: خرج من تحت يده وترى عليه. وبمعنى: (فقد السيطرة عليه)، نحو: خرج من يده. وبمعنى: (كفر وارتدّ)، نحو: خرج من دينه. وتأتي بمعنى: (صدر، وطبع ونشر)، نحو: خرج الكتاب. وبمعنى: (اكتشف، أو توصل إلى)، نحو: خرج بنتيجة. وبمعنى: (انحرف)، نحو: خرج القطار عن مساره. وبمعنى: (أخطأ)، نحو: خرج عن الصواب. وبمعنى: (حاد)، نحو: خرج عن الموضوع. وبمعنى: (تخطى)، نحو: خرج عن القانون. وبمعنى: (تكلم)، نحو: خرج عن



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

صمته. وبمعنى: (خالف رأي الجماعة)، نحو: خرج على الإجماع. وبمعنى:
(شدّ)، نحو: خرج عن القياس (عمر: 2008، 1/ 625). و"أَخْرَجَ": بمعنى:
(أدّى)، نحو: أَخْرَجَ خراجَه. وبمعنى: (أكل)، نحو: أخرجت الراعية المرتع، إذا
أكلت بعضه وتركت البعض الآخر. وبمعنى: (أجْدَبَ وأخْصَبَ)، نحو: أَخْرَجَ
الناس، إذا مر بهم عام نصفه جَدب ونصفه الآخر خصب. وبمعنى: (نقله
بأسانيده)، نحو: أَخْرَجَ الحديث الشريف. وبمعنى: (أظهر العمل التمثيلي
بوسائله الفنية)، نحو: أَخْرَجَ المسرحية أو المسلسل أو الفيلم" (الزيات وآخرون
د.ت/ 1/ 224). وبمعنى: (طَرَحَ)، نحو: أَخْرَجَ النباتُ براعمَه: طرحها في
السوق. وبمعنى: (أصْدَرَ)، نحو: أَخْرَجَ الكتاب. وبمعنى: (استخلص)، نحو
أَخْرَجَ المعلومات من الحاسوب. وبمعنى: (طرد)، نحو: أَخْرَجَ المحتل من
بلادِه، وبمعنى: (أزاله من ذاكرته)، نحو: أَخْرَجَ فلان من ذاكرته. وبمعنى:
(أفْرَجَ)، نحو: أَخْرَجَ فلان من السجن. وبمعنى: (أنقذَ)، نحو: أَخْرَجَ
الضحايا(عمر: 2008، 1/ 625). وتأتي (خَرَجَ) بمعنى: (بيّن ووضّح)، نحو:
خَرَجَ المسألة. وبمعنى: (فسّر)، نحو: خَرَجَ الرؤيا. وبمعنى: (حمله على
الخروج)، نحو: خَرَجَه من القاعة (عمر: 2008، 1/ 625). و(اخْتَرَجَ):



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

بمعنى : (استنبط) (الزيات وآخرون د.ت، 1/ 224)، نحو ما جاء في الحديث:
فاخترج ثمرات من قرنه) (البخاري: د ت، 3 / 1509). و(استخرج): بمعنى:
(استنبط)، نحو: استخرج القاضي الحكم، إذا استنبطه(عمر: 2008، 1/ 1
625). وبمعنى: (خَلَصَ)، نحو: استخرج المعدن (الزيات وآخرون: د.ت 1/
224).

أضافت المعاجم الحديثة ما استجد من معانٍ لمادة خرج، وشرحت تلك المعاني
وبينت أساليب استعمالها؛ من خلال السياق الذي ترد فيه، لذا بما أن الفعل
(خرج) لازم فقد أوردت حروف الجر التي يتعدى بها مع بيان معنى عبارة
الجار والمجرور، والحروف الجارة التي تدخل على مادة الفعل هي: (على،
وعن، وإلى، واللام، والباء، ومن وفي) (الملياني: 1979، 76).

وركزت كذلك على توضيح معاني اللفظة المشتركة وأفردت لكل معنى
متوقع مثلاً من خلال السياق نحو(خرج عن) تأتي بمعانٍ منها: أخطأ، وحاد،
وتخطى، وتكلم، وشدّ.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الوزن المحدث الوحيد للمادة الذي ورد في بعض المعاجم الحديثة هو (استخراجية) والأوزان الأخرى تغير دلالتها وتطورت سياقاتها التركيبية؛ وأكثر مظاهر التغير الدلالي جاءت عن طريق المجاز والتخصيص.

4- معاني مادة (خ ر ج) واستعمالاتها في القرآن الكريم

وردت المادة في القرآن الكريم في سبع وخمسين ومئة آية كريمة، حيث جاءت في مئة وأربع وثلاثين آية كريمة دون تكرار، وجاءت في إحدى وعشرين آيةً مكررة بواقع لفظتين في كل آية، وجاءت في آيتين مكررة بواقع ثلاث لفظاتٍ في كل آية كريمة.

وبالنظر إلى أبنية المادة فقد جاءت موزعة على اثنتين وثمانين ومئة لفظة، وتوزعت على الصيغ الفعلية، والصيغ الاسمية، على النحو التالي:
أولاً: الفعل الماضي، جاء بإحدى وخمسين لفظةً على ثلاثة أبنية، وهي: (فَعَلَ)، بثلاث عشرة لفظة، وجميعها بالبناء للمعلوم. و(أَفْعَلَ) بثلاثين لفظةً، منها ثلاث وعشرون لفظةً بالبناء للمعلوم، وسبع لفاظات بالبناء للمجهول. و(استفعل)، في موضع واحد، وجاء بالبناء للمعلوم.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

ثانياً: الفعل المضارع، جاء بتسعِ وثمانين لفظاً، منها ثلاث وثلاثون لفظاً لازمةً، منها: اثنتان وعشرون لفظاً بصيغة (يُفْعَل). وعشر لفاظات بصيغة (تُفْعَل). ولفظة واحدة بصيغة (نُفْعَل). وأما اللفظات المتعدية، فهي ست وخمسون لفظاً، منها: سبع وعشرون لفظاً بصيغة (يُفْعَل) المبنية للمعلوم. وعشر لفاظات بصيغة (تُفْعَل) المبنية للمعلوم. وعشر لفاظات بصيغة (نُفْعَل) المبنية للمعلوم. وثلاث لفاظات بصيغة (يُسْتَفْعَل) المبنية للمعلوم. ولفظة واحدة بصيغة (يُفْعَل) المبنية للمجهول. وثلاث لفاظات بصيغة (تُفْعَل) المبنية للمجهول. ولفظتان بصيغة (أُفْعَل) المبنية للمجهول.

ثالثاً: فعل الأمر، وعدد لفاظاته: ست عشرة لفظاً، وجاءت على بناءين، وهما : سبع لفاظات من الفعل اللازم بصيغة (أُفْعَل). وتسع لفاظات من الفعل المتعدي بصيغة (أُفْعَل).

رابعاً: الصيغ الاسمية، وعدد لفاظاتها: ستة وعشرون لفظاً، وجاءت منها: - أربع عشرة لفظة جاءت بصيغة المصدر: لفظتان بصيغة (فَعْل). ولفظة واحدة بصيغة (فَعَال). وخمس لفاظات بصيغة (فُعُول). وست لفاظات بصيغة (إِفْعَال).



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

- ست لفظات جاءت بصيغة اسم الفاعل منها: ثلاث لفظات بصيغة (فاعل).

وثلاث لفظات بصيغة (مُفْعَل).

- أربع لفظات جاءت بصيغة اسم المفعول (مُفْعَل).

- لفظتان بصيغة اسم المكان: لفظة واحدة بصيغة (مُفْعَل). ولفظة واحدة بصيغة (مُفْعَل).

وجاءت دلالات المادة الحسيّة أكثر من الدلالات المعنوية، حيث جاءت جميع دلالات الفعل الماضي حسية باستثناء لفظة واحدة. وجاءت دلالات الفعل المضارع حسية باستثناء إحدى عشرة لفظة. وجاءت جميع دلالات لفظات فعل الأمر حسية باستثناء ثلاث لفظات. وكذلك دلالات الأسماء جاءت جميعها حسية باستثناء خمس لفظات: دلالة معنوية واحدة لكل من المصادر واسم المكان، وثلاث دلالات معنوية لاسم الفاعل.

وقد استخدمت المادة في سياقات عديدة في القرآن الكريم، ومنها: التكوين، وقصص الأنبياء، وإثبات حقيقة البعث، وصف حال أهل الجنة، وصف حال أهل النار، وضرب الأمثال... إلخ.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

وفيما يلي عرض لبعض النماذج لدلالات مادة (خ رج) كما وردت في

كتب التفسير واللغة من خلال السياقات التي وردت فيها في القرآن الكريم.

دلالات صيغ الفعل الماضي.

وردت صيغ الفعل الماضي المشتقة من المادة في القرآن الكريم موزعة على

إحدى وخمسين لفظاً، وجاءت في ثلاثة أبنية، وهي: صيغة الثلاثي المجرد

(فَعَلَ)، وصيغة الثلاثي المزيد بحرف (أَفْعَلُ)، وصيغة الثلاثي المزيد بثلاثة

أحرف (استفعل). وجاءت كل لفظات الفعل الماضي للدلالة على الخروج

الحسي باستثناء لفظة واحدة جاءت دلالاتها معنوية بمعنى: (أغوى أو نحى).

وأما الدلالات الحسية فهي: (أشرف، فرّ، ظهر، توجه، برز، أبرز، أجلي،

هاجر، غزا أو جاهد، أمر ببروزك، أنجى، أوجد أو أظهر أو أبرز، أنبت،

فجّر، صاغ أو صنع، أثار أو أضاء، ألقى، أوقع في الفتنة، طلب واجتهد).

دلالات صيغ الفعل الماضي.						
م	الصيغة	الوزن	السورة والآية	معنى صيغة المادة	نوعها	السياق الواردة فيه
1	فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ	فَعَلَ	[مريم:11]	أشرف على قومه(القرطبي 1964: 15/470)	حسيّة	قصة زكريا عليه السلام.
2	فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ	فَعَلَ	[القصص:21]	فرّ طلباً للنجاة(الحرشي: د ت، 102/1).	حسيّة	قصة موسى عليه السلام.
3	فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ	فَعَلَ	[القصص:79].	ظهر على قومه(أبوحيان: 1420 هـ، 327/8)	حسيّة	قصة قارون.
4	أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا	أَفْعَلَ	[الحشر:2].	أجلى أهل الكتاب(الطبري:2000، 23/259).	حسيّة	قصة إخراج اليهود من المدينة.
5	فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ	أَفْعَلَ	[البقرة:22]	أنبت(السمرقندي:د ت، 244/2).	حسيّة	بيان قدرة الله

مدير هيئة تحرير مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها

Editor-in-chief, The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers.

E-mail(البريد الإلكتروني) Arabic-Language-World@outlook.com

Whats App : 00218926941568

رقم الإبداع القانوني : 2020/358 دار الكتب الوطنية/ ليبيا



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

سبحانه وفضله على خلقه.					الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
حوادث يوم القيامة.	حسّية	أَلَقَتْ (ابن أبي زمنين: 2002، 481/4)	[الزلزلة: 2]	أَفْعَلْ	وأخرجت الأرض أثقالها
قصة آدم عليه السلام.	معنوية	أغواهما ونحّاهما (ابن عطية: 100، 1422)	[البقرة: 36]	أَفْعَلْ	فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ

دلالات صيغ الفعل المضارع.

حازت صيغ الفعل المضارع على النصيب الأكبر من مجموع لفاظات

المادة الواردة في القرآن الكريم، حيث توزعت صيغها على تسع وثمانين لفظةً،

منها ثلاث وثلثون لفظةً بصيغة اللازم، وست وخمسون لفظةً بصيغة

المتعدي. وجاءت أغلب دلالات صيغ الفعل المضارع حسّية. وهذه نماذج

لبعض هذه الدلالات.

دلالات صيغ الفعل المضارع						
م	الصيغة	الوزن	السورة والآية	معنى صيغة المادة	نوعها	السياق الواردة فيه
1	تَخْرُجُ نَيْضَاءً مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ	تَفْعُلْ	[طه: 22]	تصير وتتحول (الماتريدي: 2005، 520/4).	حسّية	قصة موسى عليه السلام.
2	وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا	تَفْعُلْ	[فصلت: 47].	تظهر (الطبري: 2000، 487 / 21)	حسّية	قصة محمد صلى الله عليه وسلم.
3	إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ	تَفْعَلُونَ	[الروم: 25].	تبعثون (الزجاج: 1988، 184/3).	حسّية	الرد على منكري البعث.
4	يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَّاعًا	يَفْعَلُونَ	[المعارج: 43].	يقومون من قبورهم (ابن كثير: 1999، 230/8)	حسّية	الرد على منكري البعث.
5	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمِيتِ	يَفْعُلْ	[الأنعام: 95].	يُكُونُ (أبوحيان: 1420، 89/3)	حسّية	بيان قدرة الله سبحانه وفضله على خلقه واستحقاقه للعبادة.
6	فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا	يَفْعَلُونَ	[الجاثية: 35]	لا يردون إلى الدنيا (الطبري: 2000، 22 / 88)	حسّية	وصف حال أهل النار.
7	قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا	تَفْعَلُو	[الأنعام: 148].	تعلنوه وتبينوه (أبوحيان: 1420، 89 / 3)	معنوية	قصة محمد صلى الله عليه وسلم.

مدير هيئة تحرير مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها

Editor-in-chief, The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers.

E-mail (البريد الإلكتروني) Arabic-Language-World@outlook.com

Whats App : 00218926941568

رقم الإيداع القانوني : 2020/358 دار الكتب الوطنية/ ليبيا



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

8	لِنُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ	تُفَعِّلُ	[إبراهيم: 1].	تدعو الناس إلى الإيمان(السمرقندي: د ت، 234/2)	معنوية	قصة محمد صلى الله عليه وسلم.
9	لِنُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ	يُفَعِّلُ	[الأحزاب: 43].	يهديكم.	معنوية	قصة محمد صلى الله عليه وسلم.

دلالات صيغ فعل الأمر.

جاءت صيغ فعل الأمر موزعة على ست عشرة لفظة، منها ثلاث عشرة

لفظة، جاءت دلالاتها حسية، وجاءت ثلاث لفظات دلالاتها معنوية .

دلالات صيغ فعل الأمر.						
م	الصيغة	الوزن	السورة والآية	معنى صيغة المادة	نوعها	السياق الواردة فيه
1	فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ	أَفْعُلْ	[القصاص: 20]	اهرب(الشاربي: 1412، 2685/5)	حسّية	قصة موسى عليه السلام.
2	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا	أَفْعُلْ	[المؤمنون: 107]	رُدُّنَا وارجعنا(أبوحيان: 1420 هـ 36/9)	حسّية	وصف حال أهل النار.
3	أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ	أَفْعُلْ	[النمل: 56]	انفوا(ابن كثير: 1999، 445/3)	حسّية	قصة لوط عليه السلام.
4	أَنْ أَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ	أَفْعِلْ	[إبراهيم: 5]	ادع(الطبري: 2000، 518 /16)	معنوية	قصة محمد صلى الله عليه وسلم.
5	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أُمَّهَاتُهَا	أَفْعِلْ	[النساء: 75]	خَلِّصْنَا وَنَجِّنَا(الفراء: د ت 77/2)	معنوية	الحث على قتال كفار مكة وتخليص المستضعفين فيها.
6	وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ	أَفْعِلْ	[الأنعام: 93]	خَلِّصُوا أَنْفُسَكُمْ(القرطبي: 1964، 42 /7)	معنوية	وصف حال الكفار عند قبض أرواحهم.

دلالات صيغ الأسماء.

أولاً: دلالات صيغ المصادر.						
م	الصيغة	الوزن	السورة والآية	معنى صيغة المادة	نوعها	السياق الواردة فيه
1	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا	فَعْلٌ	[الكهف: 94]	الجعل(القيرواني: 2004، 204 /1)	حسّية	قصة ذي القرنين.
2	فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ	فُعُولٌ	[غافر: 11]	الرجوع والإعادة إلى الدنيا(أبوحيان: 1964، 42 /7)	حسّية	وصف حال أهل النار.

مدير هيئة تحرير مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها

Editor-in-chief, The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers.

E-mail(البريد الإلكتروني) Arabic-Language-World@outlook.com

Whats App : 00218926941568

رقم الإيداع القانوني : 2020/358 دار الكتب الوطنية/ ليبيا



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

		(241 /9 هـ، 1420)				
3	وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا	إفْعَال	[نوح:18].	الإنشاء والإعادة يوم القيامة(القرطبي): 1964، 305 /18	حسبيّة	قصة نوح عليه السلام.
4	ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ	فَعُول	[ق:42]	اسم من أسماء القيامة	معنوية	وصف أحداث يوم القيامة

ثانيًا: دلالات صيغ المشتقات.						
م	الصيغة	الوزن	السورة والآية	معنى صيغة المادة	نوعها	السياق الواردة فيه
1	وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ	مُفْعَل	[الأنعام:95]	مُكَوِّن (أبوحيان: 1420 هـ، 89 /3)	حسبيّة	بيان قدرة الله سبحانه وفضله على خلقه واستحقاقه للعبادة.
2	وَاللَّهُ مُخْرِجُ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ	مُفْعَل	[البقرة:72].	مُظْهِر (الطبري:2000، 228 /2)	معنوية	قصة قتل بني إسرائيل.
3	أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ	مُفْعَل	[المؤمنون:35]	مبَعُوثُونَ (البلخي: 1423، 400 /1)	حسبيّة	قصة هود عليه السلام.
4	مُخْرَجٌ صِدْقٍ	مُفْعَل	[الإسراء:80]	مَوْضِع: مكة (البلخي: 1423، 2 /546)	حسبيّة	قصة هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم
5	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا	مَفْعَل	[الطلاق:2]	نَجَاةٌ وَخِلَاصًا (ابن كثير: 1999، 1 /578)	معنوية	أحكام الطلاق.

5- الاشتقاقان الكبير والأكبر لمادة (خ ر ج)

1- الاشتقاق الكبير وهو تقاليد المادة الستة - عند غير ابن جني من

اللغويين فهو يطلق عليه مصطلح الاشتقاق الأكبر - وتتلخص فكرة الاشتقاق

الكبير في أنّ الكلمة الثلاثية يكون لها ستة صور لفظية بإعادة ترتيب حروفها

باستخدام نظرية التباديل والتوافيق الرياضية المعلومة، وإذا كانت الكلمة رباعية

يكون لها أربعة وعشرون شكلاً، ويفترض ابن جني ومن أيده من اللغويين أن



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الأصل الثلاثي له معنى عام واحد يقول وأما الاشتقاق الأكبر فهو أن تأخذ أصلاً من الأصول الثلاثية فتعقد عليه وعلى تقاليبه الستة معنى واحد تجتمع التراكيب الستة وما يتصرف من كل واحد منها عليه، وإن تباعد شيء من ذلك عنه رُدَّ بلطف الصنعة والتأويل إليه ، وهذا الافتراض إن صح في بعض كلمات العربية، حتما لا يصح في جميعها مطلقاً حمله بعضهم على المصادفة؛ وتقاليب مادة خرج هي: خجر، وخرج، جخر، جرخ، ورجخ، المستعمل الوارد منها في المعاجم اللغوية أربعة:

الصيغة	المعنى
جَجْرَ	جخر الفرسُ امتلاً بطنه فذهب نشاطه وانكسر وَرَجُلٌ جَجْرٌ: جَبَانٌ أَكُولٌ، وَالْأَنْثَى جَجْرَةٌ. وَجَجْرَ جَوْفُ الْبَيْتِ -بِالْكَسْرِ-: اتَّسَعَ، وَتَجَجَّرَ هَذَا: تَوَسَّعَ
خجر	خجر نَتْنُ السَّقِيَّةِ؛ وَرَجُلٌ خَجْرٌ وَالْجَمْعُ الْخَجْرُونَ وَهُوَ الشَّدِيدُ الْأَكْلُ الْجَبَانُ الصَّدَادُ عَنِ الْحَرْبِ ، وَالخَاجِرُ صَوْتُ الْمَاءِ عَلَى سَفْحِ الْجَبَلِ وَ الْخَجِيرَةُ تَصْغِيرُ الْخَجْرَةِ وَهِيَ الْوَأَسَعَةُ مِنَ الْإِمَاءِ وَالْخَجْرَةُ أَيْضاً سَعَةٌ رَأْسِ الْخُبِّ
رجخ	تعريب رخو بهذا الضبط: كورة ومدينة من نواحي كابل
خرج	موضوع البحث

والمهمل من المادة: جرخ- رجخ

يتضح أنَّ معنى (جخر) يقبل التأويل ليشارك مع أصل المادة في البروز من المقر، لأنَّ ذهاب النشاط يعني خروجه، والجبن يحمل على خروج الشجاعة، وتوسيع البئر يكون بإخراج ما فيها. وخجر تشترك في بعض معانيها مع خرج؛



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

فنتن السفلة لا يعرف إلا بخروج ريحها، والخاص صوت الماء الخارج لحظة نزوله من الجبل. أما رخج فمعرب لا نعرف عنه شيئاً.

إنّ التقاليد المستعملة للمادة الواردة في المعاجم أربعة تقاليد ثلاثة منها تشترك في بعض معانيها في المعنى العام للمادة وذلك يمثل نسبة خمس وسبعين بالمائة، وهي نسبة عالية تصادف ما ذهب إليه ابن جني.

ب- الاشتقاق الأكبر ونقصد به: أخذ كلمة من أخرى مع اتفاقهما في المعنى فقط دون ترتيب الحروف؛ أو أن يكون بين الكلمتين تناسب في المعنى واتفاق في بعض حروف المادة الأصلية وترتيبها" ويعرّفه عبد الواحد وافي: "أنّه ارتباط بعض مجموعات ثلاثية من الأصوات ببعض المعاني ارتباطاً غير مقيد بنفس الأصوات، بل بنوعها العام وترتيبها فحسب، سواء أبقيت الأصوات ذاتها أم استبدل بها أو ببعضها أصوات أخرى متفقة معها في النوع، ويقصد بالاتفاق في النوع أن يتقارب الصوتان في المخرج، أو يتحدّا في جميع الصفات، ما عدا الإطباق.(وافي: 2044، 142) ويقول عنه السيوطي: "وهذا الاشتقاق ليس معتمداً في اللغة ولا يُصح أن يُستنبط به اشتقاق في لغة العرب"(السيوطي: 1968). ونحمل رأيه على أنّه لا يصح القياس عليه، في كافة اللغة؛ ولكن



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

ربما يُصح في نطاق معين ويعكس نوعاً من العلاقات بين ألفاظ العربية وربما يصل الأمر إلى بعض اللغات السامية الأخرى.

ونأخذ أصل المادة الذي ذهب إليه ابن فارس "الخاء والراء والجيم أصلان، وقد يُمكن الجمع بينهما، إلا أننا سلطنا الطريق الواضح. فالأول: النفاذ عن الشيء، والثاني: اختلاف لونين" (ابن فارس: 1979، 2/ 175). في هذا الضرب من الاشتقاق وردت المادة الأصل (خ ر) مع ما يتلثهما وردت مع معظم حروف المعجم ماعدا (خرج، خرخ، خرد، خرض، خرغ، خرظ، خزل، خرن، خرو، خره) فمن الأصوات المستبعدة لأنها مفخمة مطبقة (ض ظ غ)، أما الأصوات (ح ع ه خ) فلأنها حلقيه وحنجرية إذا اجتمعت في كلمة تجعل نطقها عسيراً وتدخل الكلمة بذلك في قائمة التنافر المخل بالفصاحة، و(الواو) صوت نصف صائت ينتابه التغيير والقلب كثيراً، أما صوتا (ل، ن) فيقاسمان الراء المخرج، وباستثناء هذه الحروف يكون تثليث الكلمة قد ورد مع ثمانية عشر حرفاً من حروف العجم تفاصيلها كالآتي:

اللفظ	المعنى
خرأ وخرئ	إخراج الرائحة النتنة والفضلات
خرب الجبل /الذمة	حذه الخارجي، عديم الذمة (خرجت ذمته)
خربت القرية	خلت من أهلها بتركها والخروج منها
خرنت به الطريق إلى مكان	أدت به إليه (أخرجته إليه) أو خرجت به إليه



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

خرث خرثت المرأة خرّ (خريز)	ضخمت خاصرتها واسترخى لحمها (برز لحمها وخرج وظهر) السقوط من مكان عالٍ (برز من مقره)، صوت الماء (خرج) خر النائم أخرج صوتاً
خرش	سقط متاع البيت برز من مقره
خرص الرجل	قال بالظن والتخمين (أخرج كلاماً) غير دقيق
خرط العود/ الشجرة	قشّره وأخرج لحاءه -ورقها وانتزعها وأخرجها
خرف الرجل/ التمر	تدهور عقله وجسده (خروجه) - جناه في الخريف أخرجه
خرق حرمة	فضحه وهتك سره (أخرج سره)
خرك	خَارَكُ: موضع من ساحل فارس يرايط فيه .. عن ابن الأعرابي: يقال خَرَكَ الرجل إذا لَجَّ بمعنى صاح وألج
خري	فم الطاحونة حيث يلقى الحب اليد

بعض المشتقات جاءت متقابلة مع المعنى المركزي الذي ذهب إليه ابن فارس

وهي:

الوقوع في المضايق	الخرت
لا مخرج منها	
صمت طويلاً ولم يخرج كلامه	خرد
لم يسمع له صوت لم يخرج صوتاً	خرس خرس فلان
أقام فلم يبرح	خرق في البيت



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

أدخله	خرطه في الأمر
-------	---------------

وجاء معنى واحد لاختلاف اللونين وهو (خرب الشعر) المختلف وسط مرفق
الفرس.

وهنا ملاحظة جديرة بالذكر؛ وهي أن هناك معنى آخر ورد في معاني هذه
الألفاظ مع هذا الضرب من الاشتقاق وهو معنى (الثقب والفتح)

تقبه وشقه	خرب الجلد
تقبها	خرب الإبرة
الثقب	الخرت
خاطه والخرزة ما بين التقبين	خرز الجلد
خدشه عضه	خرش الجلد، خرش الذباب الولد
شقه وأخذ المقص	خرع الجلد



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

مزقه وشقه وثقبه	خرق الثوب
ثقبه	خرم الجلد / الثوب
شق أنفه	خرم الولد

ولفظ واحد جاء مقابل الثقب وهو خرد اللؤلؤة: لم تثقب.

وجاء لفظ واحد فقط بعيد عن المعنى ونقيضه والثقب وهو خرض: عن " الليث:

الخَرِيضَةُ الجَارِيَةُ الحَدِيثَةُ السِّنُّ الحَسَنَةُ البِيضَاءُ التَّارَةُ

6- التغيرات الدلالية السياقية المعاصرة لمادة (خ ر ج).

لاحظ الباحثان أثناء عرضهما دلالات المادة في المعاجم العربية حدوث تغير

دلالي في بعض دلالات ألفاظ المادة؛ إمّا بسبب انتقال دلالات بعض مشتقاتها

إلى دلالات أخرى حديثاً، وإمّا بسبب توليد مشتقات ذات جديدة لمواكبة

الحضارة. ويتمثل هذا التغير الدلالي في النماذج الآتية:

(الخارجية) (الفَاعِلِيَّة): استخدمت في المعاجم العربية القديمة للدلالة

على:(السابق من الخيل الذي ليس له مثيل). قال الليث: الخارجية من الخيل:



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

"التي ليس لها عرق في الجودة، فتخرج سوابق" (الأزهري: 2001، 7 / 27). وقال الزبيدي (د ت، 5 / 521) نحو هذا. ودلت أيضا على معنى آخر عنده وهو: "والخارجية طائفة من سبع طوائف جمعهم مسمى: (الخارج). أما في العربية المعاصرة فتطورت معانيها السياقية بالإضافة أو الوصف، فصارت (الخارجية) بإضافتها إلى وزارة تدل على الوزارة المختصة بالإشراف على أمور البلد المتصلة بالبلاد الخارجة عنه، (عمر: 2008، 1 / 627). وصارت تستخدم في السياسة في كل ما يتعلق بأمر الدولة مع الدول الأخرى، ويُعبر عنه بالوصف (الشؤون الخارجية) وفي السياسة أيضا استخدمت للتعبير عن الرجل المفوض بالتعامل مع الدول الأخرى، ويُعبر عنه بـ (وزير الخارجية). وتدخل في مصطلحات حديثة مركبة تركيبيا وصفيا كثيرا، فمثلا تدل في علم الأحياء على عضو من أعضاء الإنسان، وهو: الأذن الخارجية. وفي الصحة صارت تدل على الأماكن الملحقة بالمستشفيات لعلاج المرضى غير المقيمين في المستشفى، وهي ما يُعبر عنها: بالعيادة الخارجية، (عمر: 2008، 1 / 627)... والتاء فيها لغير التانيث. وكل المعاني المستحدثة لا تنفك عن المعنى الأصلي البروز من المقرر.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

(الخوارج) (الفَوَاعِل): جاءت في المعاجم العربية القديمة لتدل على الطائفة التي خرجت على علي بن أبي طالب - رضي الله عنه - كما جاء في التهذيب: الخوارج: "قوم من أهل الأهواء، لهم مقالة على حدة" (الأزهري: 2001، 7/127). وجاء في المعجم الوسيط: (الخوارج): "فرقة من الفرق الإسلامية خرجوا على الإمام علي بن أبي طالب رضي الله عنه وخالفوا رأيه ويطلق علي من خرج على الخلفاء ونحوهم" (الزيات، وآخرون: د ت، 225). أما في وقتنا الحاضر فصارت تُطلق على من اتَّصف بصفاتهم. وصار يُسمع في وسائل الإعلام وفي الخطب الدينية عند أئمة المساجد عبارة: (خوارج العصر)، ويقصدون بها: التنظيمات الإرهابية، مثل: تنظيم القاعدة، وتنظيم داعش... ووزن الصيغة من أوزان جموع التكسير المعلومة في العربية؛ هو يناسب الحالة لأن من حق الكلمة (خارج) أن تجمع جمع مذكر سالم (خارجيون) كما في (الطلبة الخارجيون) والعُرف التصريفي أن الجمع السالم خاص بالعلاء وما يلحق بهم، وجمع التكسير بهم وبغيرهم، فلما ضلَّ فكر تلك الفئة، وزاغ عقلها عن الهدى جُمع اللفظ تكسيراً ليناسب حالتهم فكأنهم خلعوا عقولهم وأخرجوها منهم.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

(التَّخْرِيجُ)(التَّفْعِيلُ): جاءت في المعاجم العربية القديمة للدلالة على معنيين، الأول: استعمل لوصف العام (السَّنة) إذا كان في بعضه خصب وفي بعضه الآخر جذب(ابن سيده: 1995، 2/ 272)، واستعمل أيضاً لوصف الأرض، فَتَخْرِجُ الأرض: "أن يكون نبتها في مكان دون مكان، فتري بياض الأرض في خضرة النبات"(الزبيدي: د ت، 5/ 512). واستعمل لوصف أكل الراعية للمرعى، قال الزبيدي: "فتخريج الراعية للمرعى: أن تأكل بعضاً وتترك بعضاً". وأما الثاني: فاستعمل لوصف لعبة الفتیان، قال الزبيدي: "والتَّخْرِيجُ، كُلهُ: لعبةُ لَفْتِيَانِ العَرَبِ"(الزبيدي: د ت، 5/ 512). وجاء في المعجم الوسيط: (التخريج): "لعبة لفتيان العرب، يمسك أحدهم شيئاً بيده ويقول لسائرهم: أخرجوا ما في يدي"(الزيات، وآخرون: د ت، 224). واستعملت في الحديث الشريف، فيقال: (تخريج الحديث)، أي: نقله بأسانيدِهِ الصَّحِيحَةِ(أبو حبيب: 1988، 113). أمّا في العصر الحاضر فصارت تستعمل للدلالة على انتهاء فترة الدراسة أو التدريب للطلبة، والاحتفال بهم، فيُعبّر عن هذا المعنى بـ (تخريج الطلاب) سواء في الجامعات، أم الكليات العسكرية، أم مراكز التدريب المهنية. ويحتمل معناه الأصل أن يكون بمعنى اختلاف اللونين، وبمعنى البروز والنفوذ



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

من المقر، ولكن معناه المعاصر مرتبط بالمعنى الثاني (البروز والنفاز من المقر) وهنا ضاقت دلالتها، وهي من الصيغ التي جمعت بين الداليتين الأصليتين للمادة.

خَرَّجَ (فَعِيلٌ): صفة ثابتة للمفعول من خَرَّجَ: من أنهى مرحلة دراسية معينة، متدرَّبٌ ومتعلِّمٌ ومتخرِّجٌ؛ والخريج مَنْ دَرَّجَتْهُ، خَرَّجَتْهُ في صناعتك. هو معنى حديث مؤلِّد ذو علاقة بيِّنة بالجزر الأصل للمفرد وهو البروز والنفاز من المقر. (الإخراج) (الإفْعَالُ): دلَّت هذه الصيغة على عدة معانٍ جديدة لم تكن مستعملة في السابق، نتيجة تطوُّر العلوم، ففي علم الأحياء تدل على: عملية يتخلَّص فيها الكائن الحيّ من موادّ (فضلات) زائدة، أو من فضلاته، مثل: البول والعرق. وفي العمل العلمي والأدبي يكون (إخراجه): أي: تصميمه وطبعه. وفي الأعمال الفنيّة المسرحية تدل على: عملية نقل القصة، أو المسرحيّة بالوسائل الفنيّة إلى الشاشة أو المسرح. وفي القانون تدل على: القرار الذي تصدره المحكمة باستبعاد أحد المتقاضين في النزاع (عمر: 2008، 1/ 626). ووزنها من أوزان المصادر الرباعية، وتوسعت دلالتها عن طريق الاشتراك اللفظي.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

(الخُرَاج) (الفُعال): لفظ مفرد وجمعه خُرَاجَات وَأَخْرَجَةٌ وخِرْجَان: تدل هذه اللفظة على ما يخرج من بالبدن من الفُروح، من الجروح والبُثور، والدَّمَامل. جاء في اللسان "الخُرَاجُ: وَرَمٌ يَخْرُجُ بالبدن من ذاته، والجمع أَخْرَجَةٌ وخِرْجَانٌ. غيره : والخُرَاجُ وَرَمٌ قَرِحٌ يخرجُ بدايةً أو غيرها من الحيوان" وفي الصحاح : والخُرَاجُ ما يَخْرُجُ في البدن من الفُروح" وخصت دلالتها عند الأطباء وأصبحت مصطلحاً دالاً على: تجمع صديديّ محدود في جزء متورّم ملتهب من الجسم ينشأ عادة من عدوى بكتيريّة؛ وهذه الصيغة صيغة جاءت على وزن (فُعال) الدال على المرض هو وزن استعمله المجمعون والمعجميون حديثاً لوضع عدد من المصطلحات الدالة على الأمراض: (مُشاء وبُهَاق.....) جاء في قرار مجمع اللغة بالقاهرة "يقاس من فَعَلٍ اللازم مفتوح العين مصدر على وزن (فُعال) للدلالة على المرض، وبما أن الضرورة العلمية في وضع المصطلحات تقتضي استعمال فَعَلٍ للداء يجاز اشتقاق (فُعال) و(فَعَلٍ) للدلالة على الداء سواء أورد له فعل أم لم يورد" (العصيمي: 2003، 390).

استخراجيّة (استفَعاليّة) وهي اسم مؤنث منسوب إلى استخراج، واسم آلة من استخراج، فيقال: صناعة استخراجيّة والمقصود بالعبارة: صناعة تعتمد على



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

الموادّ المستخرجة من باطن الأرض كالبتروك ومشتقاته؛ وهي أيضاً: صناعة أساسها فصل إحدى الموادّ الداخلة في تكوين جسم، كفصل الزيت عن الزيتون؛ وُلدت الصيغة هنا من (استخرج) وهو وزن يدل على الطلب في اللغة العربية لتدل على شيئين الآلة التي يستخرج بها والشيء المصنوع الذي يستخرج وهو استخدام اصطلاحي حديث مترجم من المصطلح الأجنبي (extractive industry) وكلمة (extractive) تترجم بثلاثة معانٍ هي: مقتطف ومستخرج ومنتزع. ولفظ مستخرج هو الأنسب لترجمة المصطلح هنا فالمعنى ينسجم مع المعنى الأصل للكلمة.

7- دلالات مادة (خ ر ج) واستعمالاتها في بعض اللهجات العربية

المعاصرة:

من نافلة القول نستعرض صيغ المادة الأكثر تداولاً في بعض اللهجات العربية العامية المعاصرة، فعاميات (الأردن ومصر والسودان واليمن والسعودية) تشترك في استخدام (خرج وخرّجوه) للمريض المحجوز في المستشفى ويغادره بأمر طبي، ويشيع في المدن المصرية والأردن استعمال (خرج) للبروز من المقر



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

ومغادرة المكان خاصة البيت، وتستخدم بقية العاميات مترادفات الفعل (راح،
طلع، مرق).

يشيع عند أهل اليمن استعمال صيغة (التخريج) للدلالة عن البحث والسؤال
لحل معضلة ما فيقولون (تخريك أيه) وهنا تخصيص لدلالة الكلمة، في حين
يستعمل أهل السودان وجنوب السعودية لفظ (التخارج أو المخارجة) بمعنى
خلصني بأي شكل وأي ثمن، وعندما يتحقق الحل ويكون في الغالب بتنازل
وأخف الضرر، يقول السودانيون (الزول اتخارج) وهو تضيق للمعنى، وأصل
اللفظ مأخوذ من المصطلح الفقهي القانوني (المخارجة)؛ ورد في قاموس اللهجة
العامية في السودان "الله يخرجننا من هذه الورطة، يحلنا ويخرجننا
بسلام" (قاسم: 1985، 327).

ومن الصيغ المتحدثة في السودان ومصر (الخُرج، والخارج) فالخُرج وعاء مكوّن
من جزأين يصنع من الجلد المدبوغ أو من الجوال الكبير (كيس) يوضع على
جانبي الحمار أو الدراجة، وما ذكرته المعاجم القديمة في معناه لفظ (الوعاء)
فقط دون تفصل ومن مترادفاته الفصيحة (الرَّق) وخصصت دلالاته في
العاميتين، أما الخارج فدلالاتها الإضافية في البلدين (الاغتراب) فعندما يُقال:



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

(فلان راح الخارج) يعني سافر للعمل في الخارج، بالإضافة لهذا المعنى ترد عند السودانيين بمعنى ثانٍ هو الخروج للدعوة للإسلام يبدأ من يوم وليلة حتى أربعين يوماً كل حسب طاقته وظرفه فيقولون (فلان خارج) ينفرد المصريون باستخدام (الخَرَج) بمعنى شراء الاحتياجات من البقال ودفع المقابل أجلا.

8 - أبنية مادة (خرج) الواردة.

جدول الأوزان المستعملة من المادة

الصيغة	وزنها	ملحوظة
أَخْرَجَ	أَفَاعِلُ	
اِخْتَرَجَ	اِفْتَعَالُ	
إِخْرَاجُ	إِفْعَالُ	
أَخْرَاجُ	أَفْعَالُ	
أَخْرَجَ	أَفْعَلُ	
أَخْرَجَ	أَفْعَلُ	
اسْتَخْرَجَ	اسْتَفْعَالُ	
اسْتِخْرَاجِيَّةٌ	اسْتَفْعَالِيَّةٌ	محدثة
اسْتَخْرَجَ	اسْتَفْعَلُ	
تَخَارَجَ	تَفَاعَلُ	محدثة خروج من الاستئثار في بعض معانيها
تَخَارَجَ	تَفَاعَلُ	
تَخْرَجَ	تَفْعَلُ	
تَخْرِيجُ	تَفْعِيلُ	
جَرَّيْجُ	فِعْيَلُ	
خَارَجَ	فَاعَلُ	
خَارَجَ	فَاعِلُ	
خَارِجَةٌ	فَاعِلَةٌ	
خَارِجِيٌّ	فَاعِلِيٌّ	
خَارِجِيَّةٌ	فَاعِلِيَّةٌ	
خَرَّاجُ	فَعَالُ	
خَرَّاجُ	فَعَالُ	



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

	فَعَال	خَرَجَ
	فُعَال	خَرَجَ
	فَعَالَات	خَرَجَات
	فَعَلَ	خَرَجَ
	فَعَّلَ	خَرَجَ
	فَعَّلَ	خَرَجَ
	فَعَلَ	خَرَجَ
	فَعَلَاء	خَرَجَاء
	فِعْلَان	خَرَجَان
	فَعْلَةٌ	خَرَجَةٌ
	فُعُول	خُرُوج
	فُعُول	خُرُوج
	فَوَاعِل	خَوَارِج
	مُنْفَعَل	مُتَخَرِّج
	مُفَاعَلَةٌ	مُخَارِجَةٌ
	مَفْعَل	مُخْرَج
	مُفْعَل	مُخْرَج
عبارة مع إليه	مفعول	مخروج
	مستفعل	مستخرج
	مستفعل	مستخرج

الخاتمة

وفي ختام البحث نبرز أهم النتائج وتتلخص في:

تماثل مخارج مادة (خ ر ج) الصوتية في تنوعها ودلالاتها الصوتية دلالة

الكلمة المعجمية.

استشهاد أصحاب المعاجم العربية القديمة بما ورد في القرآن الكريم لشرح

معاني كلمة خرج نادر وقليل، بالرغم من ورود الكلمة باشتقاقاتها المختلفة في

اثنتين وثمانين ومائة موضع في القرآن الكريم، وتنوع دلالاتها ومن تلك الدلالة



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

التي انفرد بها القرآن دلالة (خرج) على (طلع) على سبيل التضاد جاءت هذه
الدلالة في موضع واحد هو قوله (أَخْرَجَ عَلَيْنَا) في سورة يوسف.

أضافت المعاني الحديثة ما استجد من معاني مادة (خ ر ج) وبيّنت أساليب
استعمالها من خلال السياق، وركّزت على توضيح معاني الكلمة المشتركة.

تشارك ثلاثة تقاليد لمادة (خ ر ج) في أحد المعنيين العاميين لها، وهو البروز
من المقر بما نسبته 75%.

في الاشتقاق الأكبر ما يثلث حرفي الكلمة الأصليين (خ ر) ثمانية عشر حرفاً
يشارك معظمها في دلالة البروز والخروج، وبعضها متقابلة متضادة ولفظ واحد
جاء بمعنى الكلمة الأصل الثاني وهو اختلاف اللونين.

تغيرت الكلمة وتطورت على صعيدي توليد المعنى والاشتقاق في العصر
الحديث ومن ذلك استخراجية، والخارجية، والتخرج والخراج، والاشتقاقات كلها
لها علاقة بمعنى الكلمة الأصلي، (البروز من المقر).

تستعمل مادة الكلمة باشتقاقات مختلفة في اللهجات العربية المعاصرة بمعان
مقاربة فيما بينها وبين المعنى الأصلي الأول في كل من السودان ومصر

والسعودية واليمن والأردن.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

المراجع والمصادر

1. ابن أبي زمنين، أبو عبد الله، محمد بن عبد الله ، تفسير القرآن العزيز (1423هـ - 2002م)، تحقيق: أبو عبد الله حسين بن عكاشة، محمد بن مصطفى الكنز، ط1، القاهرة: الفاروق الحديثة.
2. ابن أبي طالب، مكي، (1429 هـ - 2008م) الهداية الى بلوغ النهاية، تحقيق: مجموعة رسائل جامعية بكلية الدراسات العليا والبحث العلمي، ط1، جامعة الشارقة: مجموعة بحوث الكتاب والسنة، كلية الشريعة والدراسات الإسلامية.
3. ابن الطَّحَّان، للإمام أبي الإصبع الإشبيلي (1404هـ - 1984م)، مخارج الحروف وصفاتها، تحقيق: د. محمد يعقوب تركستاني، ط1.
4. ابن جنّي، أبو الفتح، عثمان الموصلي (1421هـ - 2000م)، سر صناعة الإعراب، ط1، بيروت: دار الكتب العلمية.
5. ابن سيده، أبو الحسن، علي بن إسماعيل (1417هـ - 1996م)، المخصص، تحقيق: خليل إبراهيم، ط1، بيروت: دار إحياء التراث العربي.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

6. ابن سيده، أبو الحسن، علي بن أسماعيل (1421 هـ - 2000 م)، المحكم والمحيط الأعظم، تحقيق: عبد الحميد هنداوي، ط1، بيروت: دار الكتب العلمية - بيروت.

7. ابن عاشور، محمد بن الطاهر (1984هـ)، التحرير والتنوير، تونس: الدار التونسية للنشر.

8. ابن عطية، أبو محمد، عبد الحق بن غالب (1422 هـ)، المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز، تحقيق: عبد السلام عبد الشافي محمد، ط1، بيروت: دار الكتب العلمية.

9. ابن فارس، أحمد بن زكريا (1399 هـ - 1979 م) معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبدالسلام محمد هارون، دار الفكر.

10. ابن كثير، أبو الفداء، إسماعيل بن عمر (1420 هـ - 1999 م)، تفسير القرآن العظيم، تحقيق: سامي بن محمد سلامة، ط2، دار طيبة للنشر والتوزيع.

11. ابن منظور، أبو الفضل، محمد بن مكرم (1414 هـ / 1994 م)، لسان العرب، ط3، بيروت، دار صادر.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

12. أبو حبيب، سعدي (1408 هـ 1988م)، القاموس الفقهي لغة واصطلاحًا، ط2، دمشق: دار الفكر.
13. أبو حيان الأندلسي، محمد بن يوسف، البحر المحيط في التفسير (1420 هـ)، تحقيق: صدقي محمد جميل، (د.ط)، بيروت: دار الفكر.
14. الأزهرى، أبو منصور، مجمل بن أحمد، تهذيب اللغة (2001م)، تحقيق: محمد عوض، ط1، بيروت، دار إحياء التراث العربي.
15. البلخي، بن سليمان، تفسير مقاتل بن سليمان (1423هـ)، تحقيق: عبد الله محمود شحاته، ط1، بيروت: دار إحياء التراث.
16. الثعالبي، أبو منصور، عبد الملك بن محمد (1422هـ - 2002م)، فقه اللغة وسر العربية، تحقيق: عبدالرزاق المهدي، ط1، دار إحياء التراث العربي.
17. جان كانتينو، دروس في علم الأصوات العربية (1966م)، ترجمة صالح القرماذي، الجامعة التونسية.
18. الجاوي، محمد بن عمر (1417 هـ)، مراح لبيد لكشف معنى القرآن المجيد، تحقيق: محمد أمين الصناوي، ط1، بيروت: دار الكتب العلمية.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

19. الجوهرى، أبو نصر، إسماعيل بن حماد (1407 هـ - 1987) الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، ط4، بيروت: دار العلم للملايين.
20. الحرضي، يحيى بن أبي بكر (د ت)، بهجة المحافل وبغية الأماثل في تلخيص المعجزات والسير والشمائل، (د.ط)، بيروت: دار صادر.
21. الرازي زين الدين أبو عبد الله محمد بن أبي بكر، (1999م)، مختار الصحاح، تحقيق يوسف الشيخ، بيروت صيدا المكتبة العصرية، ط الخامسة.
22. الراغب الأصفهاني، أبو القاسم، الحسين بن محمد (1412 هـ)، المفردات في غريب القرآن، تحقيق: صفوان عدنان الداودي، ط1، دمشق بيروت: دار القلم، الدار الشامية.
23. الزبيدي، أبو الفيض، محمد بن محمد، تاج العروس من جواهر القاموس (د ت)، تحقيق: مجموعة من المحققين، دار الهداية.
24. الزجاج، أبو إسحاق، إبراهيم بن السري بن سهل، (1408 هـ - 1988 م). معاني القرآن وإعرابه، تحقيق: عبد الجليل عبده شلبي، ط1، بيروت: عالم الكتب.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

25. الزمخشري جار الله، أبو القاسم، محمود بن عمرو بن أحمد (1419هـ) /

1998 م) أساس البلاغة، تحقيق: محمد باسل عيون السود، ط1، بيروت:

دار الكتب العلمية.

26. الزيات، مصطفى؛؛ عبد القادر؛ النجار، وآخرون (د ت) المعجم الوسيط،

مجمع اللغة العربية بالقاهرة، د.ط، دار الدعوة.

27. السكري، أبو سعيد، الحسن بن الحسين، شرح أشعار الهذليين، رواية أبي

الحسن علي بن عيسى، تحقيق: عبد الستار أحمد، راجعه: محمود شاكر، د.

ط، القاهرة: مكتبة دار العروبة، د. ت

28. السمرقندي، أبو الليث، نصر بن محمد بن أحمد بن إبراهيم (د ت)، بحر

العلوم، (د.ط)، المكتبة الشاملة: إصدار 3.6.

29. السيوطي، عبد الرحمن جلال الدين (1968م)، المزهرة في علوم اللغة

وأنواعها، تحقيق مولى بك وفضل إبراهيم والبجاوي، المكتبة العصرية.

30. الشاربي، سيد قطب إبراهيم حسين (1412هـ)، في ظلال القرآن، ط7،

القاهرة - بيروت: دار الشروق.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

31. الطبري، أبو جعفر، محمد بن جرير (1420 هـ - 2000 م.)، جامع البيان في تأويل القرآن، تحقيق: أحمد محمد شاكر، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى.
32. عبد العزيز علام، وعبدالله ربيع (2009) في علم الصوتيات، مكتبة الرشد ناشرون، الرياض.
33. العثيمين، محمد بن صالح (1423 هـ.) تفسير الفاتحة والبقرة، ط1، السعودية: دار ابن الجوزي.
34. العصيمي، خالد بن سعود فارس (2003) ، القرارات النحوية والتصريفية لمجمع اللغة العربية بالقاهرة، دار التدمرية الرياض، ودار ابن حزم بيروت ط الأولى.
35. عمر، أحمد مختار (1997)، دراسة الصوت اللغوي، عالم الكتب، القاهرة.
36. عمر، أحمد مختار (1428 هـ . 2008م)، معجم اللغة العربية المعاصرة، بمساعدة فريق عمل، ط1، عالم الكتب.
37. العيني، أبو محمد، محمود بن أحمد، عمدة القاري شرح صحيح البخاري، (د.ط)، بيروت: دار إحياء التراث العربي، (د.ت).



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

38. الفارابي، أبو إبراهيم، إسحاق بن إبراهيم بن الحسين (1424هـ - 2004م)،

معجم ديوان الأدباء، تحقيق: أحمد مختار عمر، د.ط، القاهرة: مؤسسة دار
الشعب للصحافة والطباعة والنشر.

39. الفراء، أبو زكريا، يحيى بن زياد (د ت)، معاني القرآن، تحقيق: أحمد يوسف

النجاتي؛ محمد علي النجار؛ عبد الفتاح إسماعيل الشلبي؛ ط1، مصر: دار
المصرية للتأليف والترجمة.

40. الفراهيدي، الخليل بن أحمد (د ت)، العين، تحقيق: د. مهدي المخزومي، د.

إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال.

41. الفيروزآبادي، أبوظاهر، محمد بن يعقوب (1426 هـ - 2005 م)، القاموس

المحيط، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، بإشراف: محمد
نعيم، ط8، بيروت، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع.

42. قاسم، عون الشريف (1985) قاموس اللهجة العامية في السودان، المكتب

المصري الحديث، القاهرة ط2.

43. القرطبي، محمد بن أحمد، (1384هـ - 1964 م). الجامع لأحكام القرآن،

تحقيق: أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش، ط2، القاهرة: دار الكتب المصرية.



مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

44. القيرواني، يحيى بن سلام بن أبي ثعلب (1425 هـ - 2004 م) تفسير يحيى بن سلام، تقديم وتحقيق: الدكتورة هند شلبي، ط1، بيروت: دار الكتب العلمية.
45. الماتريدي، أبو منصور، محمد بن محمد (1426 هـ - 2005 م) تأويلات أهل السنة، تحقيق: د. مجدي باسلوم، ط1، بيروت: دار الكتب العلمية.
46. الملياني، موسى بن محمد بن (1979) معجم الأفعال المتعدية بحرف، دار العلم للملايين، بيروت ط الأولى.
47. الناصري، محمد المكي (1405 هـ - 1985 م) التيسير في أحاديث التفسير، ط1، بيروت: دار الغرب الإسلامي.
48. النيسابوري، أبو الحسن، علي بن أحمد بن محمد بن علي الواحدي (1416 هـ) غرائب القرآن و رغائب الفرقان، تحقيق: الشيخ زكريا عميرات، ط1، بيروت: دار الكتب العلمية.
49. الواحدي، أبو الحسن، علي بن أحمد (1430 هـ). التفسير البسيط ، تحقيق: أصل تحقيقه في (15) رسالة دكتوراه بجامعة الإمام محمد بن سعود، ط1، عمادة البحث العلمي - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.



عالم العربية للناطقين بغيرها
Arabic Language World
For Non-Native Arabic Speakers

286

مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها
العدد الثالث - يوليو - 2021م

The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers

50. وافي، علي عبد الواحد (2004م) ، فقه اللغة، نهضة مصر، ط 3.

مدير هيئة تحرير مجلة عالم العربية للناطقين بغيرها

Editor-in-chief, The "Arabic Language World Journal for Non--Native Arabic Speakers.

E-mail(البريد الإلكتروني) Arabic-Language-World@outlook.com

Whats App : 00218926941568

رقم الإيداع القانوني : 2020/358 دار الكتب الوطنية/ ليبيا